

The Emergence and Historical Development of The Letter-Writing Tradition In Uzbekistan

Ahmedov Dilshod Komiljonovich

Toshkent fransuz alyansi - direktor

e-mail: dilshod.fr@gmail.com, tel: +998944070070

Abstract:

This article examines the emergence and historical development of the letter-writing tradition in the cultural and literary history of present-day Uzbekistan. Particular attention is paid to the formation of epistolary practices in Central Asia, the influence of Persian and Turkic traditions of official and private correspondence, the development of the art of *insha* and *munsha'at*, and the role of Alisher Navoi in establishing letter writing as a significant form of literary prose in Chagatai Turkic. The article also considers the continuation of epistolary traditions during the period of Zahiriddin Muhammad Babur, the khanates of Central Asia, the Jadid movement, the Soviet period, and the years of independence. It is argued that correspondence in Uzbek cultural history developed from a practical means of communication into an important literary, historical, documentary, and cultural phenomenon.

Keywords: letter writing, epistolary tradition, Uzbek literature, Central Asia, correspondence, *munsha'at*, *insha*, Alisher Navoi, Babur, Chagatai literature, Jadid literature.

Introduction

Letter writing is one of the oldest forms of human communication and has played a significant role in political, diplomatic, social, literary, and personal relations throughout history. A letter may function not only as a means of transmitting information but also as a historical document reflecting the worldview, language, social relations, customs, and intellectual environment of a particular period.

In the history of Central Asia, written correspondence developed together with state administration, diplomacy, religious scholarship, literary culture, and private communication. The territory of present-day Uzbekistan occupied an important position on major political, commercial, and cultural routes connecting the Islamic East, Iran, India, China, and the Turkic world. Consequently, various traditions of writing and official correspondence interacted in this region.

The historical development of the Uzbek letter-writing tradition cannot therefore be limited to the modern period. Its roots should be examined within the broader literary and administrative traditions of medieval Central Asia, particularly the Persian and Turkic traditions of *insha*, *tarassul*, and *munsha'at*. In Islamic literary culture, collections of letters and manuals of correspondence became an established form of written practice, while professional scribes developed conventional rules for address, introduction, main content, conclusion, and signature [1].

The aim of this article is to analyze the major historical stages in the emergence and development of letter writing in Uzbek literary and cultural tradition and to identify its most important functional and stylistic characteristics.

Research Methodology

The research is based on historical-comparative, descriptive, textual, and literary-cultural methods. Historical sources, classical literary works, collections of correspondence, and research on Persian and Turkic epistolary traditions are used to trace the evolution of letter writing in Central Asia.

The study considers letters in several interconnected functions:

- as instruments of official and diplomatic communication;
- as forms of personal and social correspondence;
- as literary texts;
- as historical and biographical documents;
- as sources reflecting the linguistic and cultural characteristics of a particular period.

Special attention is paid to the relationship between Persian administrative-literary traditions and the gradual development of correspondence in Chagatai Turkic, which later became one of the principal foundations of literary Uzbek.

The Early Foundations of the Letter-Writing Tradition in Central Asia

The origins of written correspondence in Central Asia are closely associated with the development of state administration and international relations. Long before the formation of modern Uzbek literary culture, written messages were used for political orders, diplomatic communication, taxation, military affairs, and trade.

With the spread of Islam and the development of Islamic administration, the Arabic and Persian traditions of official writing had a strong influence on Central Asian documentary culture. Persian gradually became one of the major languages of administration, literature, scholarship, and official correspondence across much of the region.

The practice of composing letters was closely connected with the art known as *insha*, meaning composition or professional letter writing. The related tradition of *tarassul* concerned the stylistic rules of correspondence. Professional secretaries and scribes were required to know not only grammar and vocabulary but also forms of address, titles, rhetorical devices, formulas of politeness, and appropriate styles for different recipients.

Collections of model letters, commonly called *munsha'at*, served both as records of correspondence and as examples for future scribes. Such collections became important components of Persianate literary and administrative culture [1].

The structure of letters was often highly conventionalized. The form of address depended upon the social status of the recipient, and different formulas were used in correspondence with rulers, scholars, religious figures, officials, friends, and relatives. Thus, letter writing was not merely a practical skill but a culturally regulated form of communication.

Letter Writing during the Timurid Period

The Timurid period was particularly important for the development of literary and administrative culture in Central Asia. During this time, Herat and Samarkand became major intellectual and cultural centers.

Persian continued to occupy an important position in official correspondence, while Turkic literary culture developed rapidly. Studies of Persian correspondence indicate that the established stylistic tradition of epistolography continued under the Timurids, although its rhetorical characteristics changed over time [2].

The Timurid courts created favorable conditions for historians, poets, scholars, secretaries, and other educated figures. During the reign of Sultan Husayn Bayqara, Herat became one of the most important cultural centers of the region. Alisher Navoi played a particularly significant role in promoting Chagatai Turkic as a language capable of expressing sophisticated literary, intellectual, and administrative thought. Historical scholarship recognizes Navoi's contribution to establishing Chagatai as a major literary language alongside Persian [3].

This process was of great importance for the development of the Turkic letter-writing tradition.

Alisher Navoi and the Formation of the Turkic Epistolary Tradition

One of the most important stages in the history of Uzbek epistolary literature is associated with Alisher Navoi.

Navoi's *Munsha'at* occupies a special place in the history of Turkic prose. The work is a collection of letters written to rulers, princes, scholars, literary figures, friends, and other contemporaries. According to literary sources, Navoi collected his Turkic letters into *Munsha'at* in 1494 [4].

The importance of *Munsha'at* lies not only in the fact that it contains historical correspondence. The work demonstrates that Chagatai Turkic could be successfully used in formal, intellectual, personal, and literary communication.

Navoi's letters cover a wide range of topics, including political affairs, social relations, moral advice, personal concerns, literary questions, friendship, public service, and relations between rulers and intellectuals.

His correspondence also provides valuable information about the author's personality and his participation in the political and cultural life of his time. Researchers therefore regard *Munsha'at* not only as a literary monument but also as a significant historical and biographical source.

The collection consists of an introduction and more than one hundred separate sections in modern editions. Its language demonstrates Navoi's ability to combine literary expression with elements of living Turkic vocabulary and everyday speech [5].

Another distinctive feature of Navoi's correspondence is the combination of prose and poetry. Poetic passages could be incorporated into letters in order to strengthen emotional expression, formulate advice, or emphasize a particular idea.

The letters do not always provide the recipient's name or exact date. This feature was not unique to Navoi and may also be observed in some Persian correspondence of the period [6].

Thus, Navoi transformed letter writing from a primarily administrative and communicative practice into an important form of literary prose.

Zahiriddin Muhammad Babur and Epistolary Culture

The next important stage in the development of Turkic prose and correspondence is associated with Zahiriddin Muhammad Babur.

Babur's literary heritage demonstrates the continued development of Chagatai as a language of personal reflection, historical narration, and communication. His *Baburnama* contains references to letters, messengers, diplomatic contacts, family relations, political instructions, and personal correspondence.

Babur's letters are especially valuable because they combine political communication with highly personal expression. His correspondence with relatives, military commanders, and trusted associates reflects both the responsibilities of a ruler and the emotional experience of an individual separated from his native Central Asian environment.

One well-known example is Babur's correspondence with Khwaja Kalan, in which memories of Central Asia and homesickness are expressed through references to familiar landscapes and food. Such passages reveal how correspondence could move beyond official communication and become a means of expressing personal identity and memory [7].

Babur's works, together with those of Navoi, played an important role in consolidating Chagatai Turkic as a major literary language [3].

The Epistolary Tradition in the Central Asian Khanates

From the sixteenth to the nineteenth centuries, correspondence remained an essential element of political and social life in the khanates of Bukhara, Khiva, and Kokand.

Letters were used in diplomacy between rulers, negotiations with neighboring states, communication between government officials, taxation and administrative matters, military instructions, religious affairs, and private relations.

Persian remained important in many administrative and scholarly contexts, particularly in Bukhara, while Turkic was increasingly used in literary and official communication in other environments.

The interaction of Persian and Turkic writing traditions created a distinctive bilingual and sometimes multilingual documentary culture. The choice of language often depended on the political environment, regional tradition, recipient, and purpose of the document.

Official letters normally followed established conventions. They could contain elaborate titles, expressions of respect, prayers, explanations of the purpose of the message, requests or instructions, and final formulas expressing good wishes.

Private correspondence was generally less formal, although social hierarchy and etiquette continued to influence the form of address.

During this period, letters also became valuable historical sources. They provide information about political relations, economic conditions, diplomatic missions, religious institutions, education, trade, and everyday life.

Letter Writing in Folklore and Literary Imagination

The concept of the letter also entered oral literature and folklore.

In Uzbek epic and folk traditions, a letter frequently functions as a narrative device connecting characters separated by distance. In the epic *Alpomish*, for example, a written message plays an important role in informing the hero about events and motivating his return. Modern discussions of Uzbek epistolary tradition point to such examples as evidence that the cultural concept of written correspondence had long been integrated into popular narrative imagination [8].

Letters in literary works may perform several functions. They can advance the plot, reveal the emotional state of a character, provide information unavailable through direct dialogue, create suspense, or establish a more intimate relationship between narrator and reader.

This function later became particularly important in modern Uzbek prose.

The Jadid Period and the Modernization of Correspondence

The late nineteenth and early twentieth centuries brought major transformations to Central Asian cultural life. Printing, newspapers, journals, new-method schools, increased travel, and the growth of intellectual networks expanded both the practical and literary functions of correspondence.

The Jadid movement played a particularly important role in modernizing Uzbek literary language and public communication. Intellectuals such as Mahmudhoja Behbudi, Abdurauf Fitrat, Cho'lpon, Abdulla Qodiriy, Munavvarqori Abdurashidxonov, and others participated in an increasingly interconnected cultural environment.

Letters became a means of exchanging ideas about education, publishing, literature, reform, national identity, and social development.

The rise of periodical publishing also changed the relationship between private and public correspondence. Newspapers and journals sometimes published open letters, appeals, responses, and discussions addressed to particular individuals or to the broader public.

Behbudi's publishing and journalistic activity, particularly through *Samarqand* and *Oyna*, demonstrates the expansion of modern written public communication in the early twentieth century [9].

At the same time, traditional literary language underwent significant modernization. Writers increasingly moved toward forms closer to everyday speech, reducing some of the elaborate rhetorical conventions characteristic of earlier literature.

The Letter as a Literary Device in Modern Uzbek Prose

In modern Uzbek literature, the letter acquired an important artistic function.

Abdulla Qodiriy's novel *O'tgan kunlar* provides one of the best-known examples of the use of correspondence as a compositional device. Letters exchanged between characters contribute to the development of the plot and help reveal their psychological state.

In such works, the letter no longer functions only as an independent text. It becomes part of the architecture of the novel itself.

The epistolary technique allows writers to present events from different perspectives, reveal private emotions, create misunderstanding or conflict, and provide information that cannot be communicated through direct dialogue.

Modern literary studies therefore regard the epistolary element as both a narrative and psychological instrument [10].

The development of modern prose also led to the appearance of works structured partly or entirely around correspondence. In this way, the older tradition of *munsha'at* acquired new literary forms.

The former Soviet Period

During the Soviet period, the social function of correspondence changed considerably.

Mass literacy, standardized education, postal infrastructure, and administrative bureaucracy greatly expanded the number of people who could participate in written communication.

Personal letters became a common means of maintaining contact between family members, students, soldiers, workers, writers, and intellectuals separated by geographical distance.

At the same time, correspondence from this period must be interpreted within its political environment. Ideological control, censorship, political repression, and self-censorship influenced public and private forms of writing.

The correspondence and personal archives of writers and intellectuals became particularly valuable historical sources because letters often preserve information that did not appear in officially published works.

The fate of Jadid writers and other intellectuals in the 1920s and 1930s also illustrates the complicated relationship between private communication and political pressure. Sources describing the period note that intellectual and literary life was increasingly subjected to ideological control and repression [11].

Thus, Soviet-era correspondence serves not only as a form of personal communication but also as documentary evidence of social and cultural history.

Letter Writing after Independence

Following Uzbekistan's independence in 1991, interest in historical correspondence increased significantly.

Previously restricted or insufficiently studied materials associated with Jadid intellectuals, repressed writers, political figures, and classical authors were republished and re-examined.

Letters began to be studied more systematically as sources for literary biography, textual scholarship, linguistics, cultural history, and social history.

Collections of correspondence help researchers reconstruct relationships between writers, identify the circumstances in which literary works were created, clarify historical events, and examine changes in vocabulary and style.

At the same time, traditional handwritten letters have gradually been replaced by digital communication. Electronic mail, messaging applications, and social networks now perform many of the functions once associated with conventional correspondence.

Despite this technological transformation, the basic communicative structure of the letter remains visible: sender, addressee, greeting, message, emotional attitude, request or information, and closing formula.

Therefore, contemporary digital communication may be understood not simply as the disappearance of the letter-writing tradition but as one of its newest forms.



The historical development of Uzbek correspondence given above demonstrates several important characteristics.

First, the tradition developed at the intersection of Turkic, Persian, Arabic, and later Russian linguistic and cultural influences.

Second, letter writing was strongly affected by social hierarchy. The status, age, profession, and relationship of the participants determined forms of address and degrees of politeness.

Third, classical correspondence frequently combined practical content with literary expression. This is especially evident in *munsha'at* collections, where rhetorical devices, poetry, quotations, blessings, and moral reflections could be incorporated into ordinary messages.

Fourth, letters preserve linguistic forms that may not appear in other literary genres. Because correspondence often stands between formal written language and living speech, it provides valuable evidence for studying historical vocabulary, syntax, forms of address, and pragmatic conventions.

Finally, letters perform an important cultural-memory function. A letter records not only what happened but also how a person perceived an event at a particular moment. For this reason, correspondence can reveal emotional, interpersonal, and cultural dimensions that official chronicles frequently omit.

Conclusion

The letter-writing tradition in the cultural history of Uzbekistan has passed through a long and complex process of development. Its earliest foundations are connected with the administrative and diplomatic traditions of medieval Central Asia and the broader Persianate culture of *insha* and *tarassul*.

During the Timurid period, the growth of Turkic literary culture created new possibilities for correspondence in Chagatai. Alisher Navoi's *Munsha'at* became one of the most important milestones in this process, demonstrating that Turkic could function successfully as a language of sophisticated epistolary prose. Navoi's letters combined administrative, ethical, social, personal, and literary dimensions and therefore became an important monument of Uzbek literary history.

The tradition continued in the writings and correspondence of Zahiriddin Muhammad Babur and developed further in the political and cultural life of the Central Asian khanates.

In the late nineteenth and early twentieth centuries, the Jadid movement, the spread of printing, and the emergence of the modern press transformed correspondence into an instrument of intellectual and social exchange. In modern Uzbek literature, the letter also became an important narrative and psychological device.

During the Soviet period, mass literacy expanded personal correspondence, while political circumstances gave many private letters additional documentary significance. After independence, historical correspondence has increasingly become an important source for literary, linguistic, and cultural research.

Thus, the history of letter writing in Uzbekistan should be understood not merely as the history of a means of communication. It represents a significant part of the country's literary heritage, documentary culture, historical memory, and linguistic development. From the classical *munsha'at* tradition to contemporary electronic messages, correspondence has continuously adapted to changing social and technological conditions while preserving its fundamental function as a means of connecting individuals across distance, time, and cultural space.

References

1. Rajabzadeh H. Correspondence III: Forms of Opening and Closing, Address, and Signature // Encyclopaedia Iranica. – Vol. VI. – New York: Encyclopaedia Iranica Foundation, 1993. – P. 293–298.

2. Mojtabā'ī F. Correspondence II: In Islamic Persia // Encyclopaedia Iranica. – New York: Encyclopaedia Iranica Foundation.
3. Bosworth C.E. Central Asia V: In the Mongol and Timurid Periods// Encyclopaedia Iranica. – New York: Encyclopaedia Iranica Foundation.
4. Alisher Navoiy. Munshaot. – Toshkent: Fan, various editions.
5. Navoiy A. Mukammal asarlar to'plami. 20 jildlik. – Toshkent: Fan, 1987–2003.
6. Xondamir. Makorim ul-axloq. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi.
7. Babur Z.M. The Baburnama: Memoirs of Babur, Prince and Emperor/ Trans. W. M. Thackston. – New York: Modern Library, 2002.
8. Alpomish: O'zbek xalq qahramonlik dostoni. – Toshkent: Sharq.
9. Behbudiy M. Tanlangan asarlar. – Toshkent: Ma'naviyat, 2006.
10. Qodiriy A. O'tgan kunlar. – Toshkent: Yangi asr avlodi.
11. Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Akademnashr, 2018.
12. Eckmann J. Chagatay Manual. – Bloomington: Indiana University, 1966.
13. Erkinov A. Persian-Chaghatay Bilingualism in the Intellectual Life of Central Asia // Studies on Central Asian Literary Culture.
14. Navoi A. Muhokamat al-lug'atayn. – Tashkent: various editions.
15. Bakirova H.B. Terminological competence of the specialist in training vocabulary of specialty/Web of scientist: International scientific research journal. – 2021.